

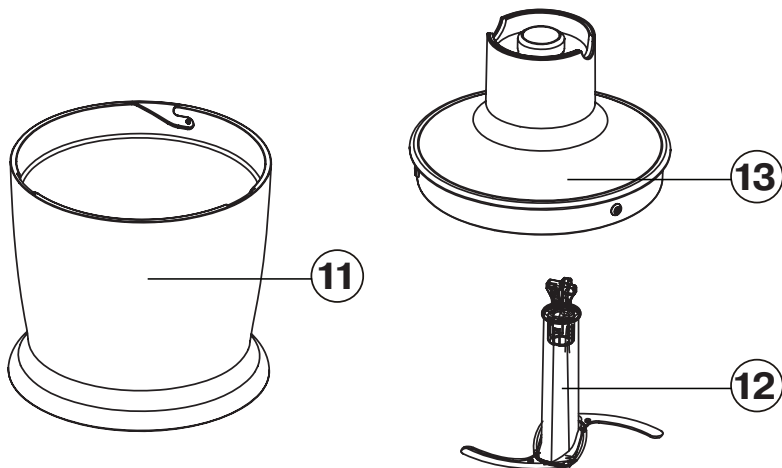
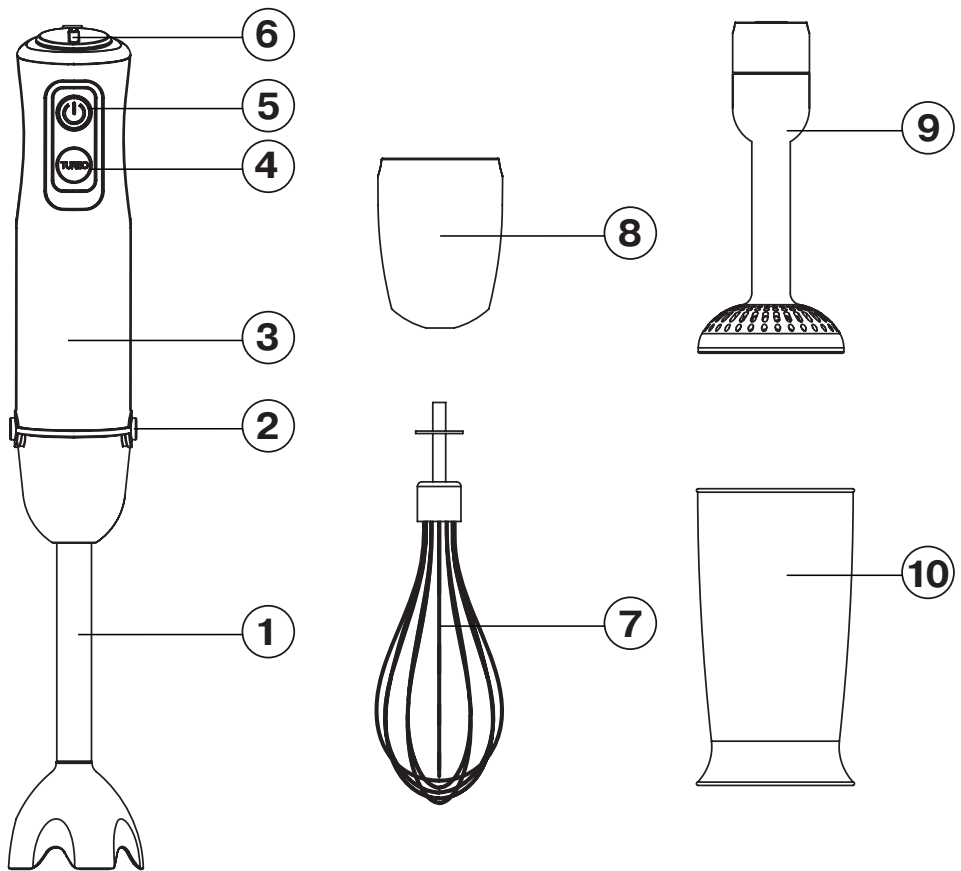
VT-3402 PR

Hand blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации


GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	17
BEL Инструкция па эксплуатацыі	22
UZ Foydalanish qoidalari	27



BLENDER SET

The blender set is intended for chopping, mixing and beating products.

Description

1. Detachable blender attachment
2. Attachment locks
3. Motor unit
4. Maximal speed button "TURBO"
5. Minimal speed button «»
6. Attachment rotation speed control knob
7. Whisk for beating/mixing of liquid products
8. Whisk gear
9. Vegetable mash attachment
10. Measuring cup
11. Chopper bowl
12. Chopping knife
13. Geared lid

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual.

- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed **1** minute while using the blender attachment and the whisk and **15-20** seconds while using the chopper and the mash making attachment. Make at least a **3**-minute break between operation cycles.
- When using the blender attachment and the mash making attachment, cool down hot products, maximal temperature of products should not exceed +70°C.
- When using the mini-chopper, the temperature of products should not exceed +40°C.
- It is not allowed to switch the unit on without attachments and products for processing.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not place the chopper bowl into a microwave oven.
- Use only the attachments supplied.
- Always unplug the unit before changing the attachments.
- Before using the unit for the first time, thoroughly wash all the removable attachments and containers that will contact food.

- Before using the unit, make sure that the attachments are set properly.
- Place the chopper bowl on a flat stable surface.
- Products should be put into the chopper bowl before the unit is switched on.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of liquids.
- The cutting edges of the chopper's chopping knife and of the blender attachment are very sharp and dangerous. Handle these attachments very carefully!
- If rotation of the chopping knife is hindered during the operation of the chopper, unplug the unit and carefully remove products that prevent blade rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the chopping knife.
- Do not touch rotating parts of the unit.
- Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the blender attachment knife or whisk.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or if you are not using it.
- Unplug the unit by taking the power plug directly. Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not put the motor unit, gears, attachments and bowls in a dishwashing machine.
- Do not use the unit near hot surfaces (gas or electric stove, cooking panel, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord or the power plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children under 8 years of age to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not allow children under 8 years of age to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experi-

ENGLISH

ence or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or any other liquids. If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not try to repair the unit by yourself. If the unit malfunctions, apply to an authorized service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage under winter (cold) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Wash the attachments that will contact products with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly before use.
- Clean the motor unit (3), the geared lid (13), the whisk gear (8) and the mash making attachment (9) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

Attention!

- **The cutting edges of the chopper's knife (12) and of the blender attachment (1) are very sharp and dangerous. Handle these attachments very carefully!**
- **Do not immerse the motor unit (3), the whisk gear (8), the mash making attachment (9), the geared lid (13), the power cord and the power plug into water or any other liquids.**
- **Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.**

Continuous operation time

- Continuous operation time while working with the blender attachment and the whisk should

not exceed **1 minute**, continuous operation time with the chopper and the mash making attachment should not exceed **15-20** seconds.

- Make at least a **3-minute** break between operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

WARNING: Before assembling and installing attachments, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Attach the blender attachment (1) to the motor unit (3), a click of the locks (2) shows that the attachment is set properly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop/mix; you can use the measuring cup (10) for it.
- To switch the unit on, press and hold the button (5). Set the required rotation speed of the blender attachment (1) using the control knob (6). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the turbo mode button (4), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and hard products.

Notes

- Products should be put into the bowl before the unit is switched on.
- The amount of processed products should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.
- Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the blender attachment (1), pressing the locks (2).

Attention!

- **Do not remove the blender attachment (1) during operation.**
- **To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, hard cheeses and frozen products.**
- **When you use the blender attachment and the products are hard to chop, add some water, liquor or juice, if it is possible.**

USING THE WHISK

Use the whisk attachment (7) only to beat cream, make biscuit dough or for mixing ready desserts.

WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk (7) into the gear (8).
- Attach the whisk gear (8) to the motor unit (3), a click of the locks (2) shows that the gear (8) is set properly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the whisk (7) into the bowl with products.
- To switch the unit on, press and hold the button (5). Set the required rotation speed of the whisk attachment (7) using the control knob (6). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the turbo mode button (4), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket, disconnect the whisk (7) from the whisk gear (8) and disconnect the gear (8) from the motor unit (3) by pressing the locks (2).

Attention!

- **Do not use the whisk (7) to knead tight dough.**
- **Put products into the bowl before switching the unit on.**

USING THE MASH MAKING ATTACHMENT

Attention!

- **Use this attachment (9) to make the mash from boiled potatoes, carrots or other vegetables.**
- **To make mash, it is recommended to use mealy sorts of potato.**
- **Do not immerse the mash making attachment into boiling liquids, for example, when cooking soup.**
- **Do not use the attachment (9) for processing hard products and products that haven't passed temperature processing, because it can damage the attachment (9).**

WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Attach the attachment (9) to the motor unit (3), a click of the locks (2) shows that the attachment (9) is set properly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the attachment (9) into the bowl with products.
- Set the required operation speed using the control knob (6).
- To switch the unit on, press and hold the button (5).

- When the button (4) is pressed, the unit operates at maximal rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the attachment (9) from the motor unit (3), pressing the locks (2).

USING THE MINI-CHOPPER

The chopper is used to chop meat, cheese, onion, herbs, walnuts, almonds, vegetables and fruit.

Attention!

Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans, cereals and ice.

Before you start chopping:

- cut meat, cheese, onions, vegetables and fruit into cubes approximately 2x2 cm in size;
- remove stems of herbs, shell nuts;
- remove bones, sinews and cartilage from meat.

Chopping

Caution: The blades of the chopping knife are very sharp! Always hold the chopping knife by the plastic end.

- Place the chopper bowl (11) on a flat stable surface.
- Set the knife (12) on the axis of the chopper bowl (11).
- Put the food into the chopper bowl (11).

Note: Do not switch the unit on when the chopper bowl (11) is empty.

- Place the geared lid (13) on the chopper bowl (11), having matched the ledges on the bowl with the grooves on the geared lid (13), and turn the lid (13) clockwise until bumping.
- Place the motor unit (3) on the geared lid (13), a click of the locks (2) shows that the motor unit (3) is set properly.
- To connect the unit to the mains, insert the power cord plug into the mains socket.
- To switch the unit on, press and hold the button (5). Set the required rotation speed of the chopping knife (12) using the control knob (6).
- When the button (4) is pressed, the knife rotates at maximal rotation speed.
- During operation hold the motor unit (3) with one hand and the chopper bowl (11) with the other hand.
- After the unit operation, wait till the knife (12) fully stops. Unplug the unit.
- After using the chopper, disconnect the motor unit (3) from the geared lid (13) by pressing the locks (2).
- Remove the geared lid (13) rotating it counter-clockwise.

ENGLISH

- Carefully remove the knife (12), taking it by the plastic end.
- Take the chopped products out of the chopper bowl (11).

Attention!

Strictly follow the described sequence of operations.

To achieve the best results, refer to the table below:

Product type	Weight, g.	Approximate processing time
Onions (cut into several pieces)	200	10
Soft fruits	200	10
Carrots	200	10
Bread (rusks)	80	10
Cheese	100	10
Nuts	150	15
Eggs	200	10
Meat	250	15
Herbs	50	15

CLEANING

Attention! The blades of the chopping knife (12) and the blender attachment (1) are very sharp and dangerous. Handle the chopping knife (12) and the blender attachment (1) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (3), the gears (8, 13) and the mash making attachment (9) and then wipe them dry.
- After processing of salty or sour products, it is necessary to rinse the chopper knife (12) and the blender attachment (1) with water right after the use.
- While processing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beetroot), the attachments or bowls can get colored, wipe the attachments or bowls with a cloth dampened in vegetable oil, then wash them with neutral detergent and rinse.
- For easy cleaning of the mash making attachment (9) it is provided with removable paddles. Place the attachment (9) with paddles towards you, unscrew the lock, turning it clockwise (left thread) and remove the paddles, wash them, wash the attachment (9), do not let the detergent solution get inside the attachment. Dry and assemble the attachment (9), install the paddles

and fix them with the lock, turning it counter-clockwise (left thread).

- Wash the attachments (1, 7), the chopping knife (12), the measuring cup (10) and the chopper bowl (11) in warm soapy water, rinse and dry them.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (3), THE MASH MAKING ATTACHMENT (9) AND THE GEARS (8, 13) INTO ANY LIQUIDS, AND DO NOT WASH THEM UNDER WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.
 Blender attachment – 1 pc.
 Whisk gear – 1 pc.
 Whisk – 1 pc.
 Mash making attachment – 1 pc.
 Geared lid – 1 pc.
 Chopping knife – 1 pc.
 Chopper bowl – 1pc.
 Measuring cup – 1pc.
 Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50/60 Hz
 Maximal power: 950 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee


Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Блендерный набор предназначен для измельчения, смешивания и взбивания продуктов.

Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Фиксаторы насадок
3. Моторный блок
4. Кнопка включения максимальной скорости «TURBO»
5. Кнопка включения минимальной скорости «»
6. Регулятор скорости вращения насадок
7. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
8. Редуктор венчика
9. Насадка для приготовления овощного пюре
10. Мерный стакан
11. Чаша чоппера
12. Нож-измельчитель
13. Крышка-редуктор

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в Вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером и венчиком не должна превышать **1 минуты**, а при работе с чоппером и насадкой для приготовления пюре продолжительность работы не более **15-20 секунд**. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее **3 минут**.
- Охлаждайте горячие продукты при работе с насадкой-блендером и насадкой для приготовления овощного пюре, температура продуктов не должна превышать **70 °С**.
- При использовании мини-чоппера температура продуктов не должна превышать **40 °С**.

- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Запрещается помещать чашу чоппера в микроволновую печь.
- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Отключайте устройство от сети перед сменной насадкой.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь, что насадки установлены правильно.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки ножа-измельчителя чоппера и насадки-блендера острые и представляют опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- При работе с чоппером, в случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши чоппера, только после полной остановки вращения ножа-измельчителя.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства.
- Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендера или венчика.
- Не оставляйте устройство, включенное в сеть, без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой, или если Вы его не используете.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура. Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.
- Не помещайте моторный блок, редукторы, насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

РУССКИЙ

- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, варочная панель, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не беритесь за корпус моторного блока, за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не используйте устройство с поврежденной сетевой вилкой или сетевым шнуром.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям до 8 лет касаться корпуса моторного блока, сетевого шнура и вилки сетевого шнура во время работы устройства.
- Не разрешайте детям до 8 лет использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети до 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Если устройство упало в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки, только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта устройства.

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед использованием устройства промойте насадки, которые будут контактировать с продуктами, теплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (3), крышку-редуктор (13), редуктор венчика (8) и насадку для приготовления пюре (9) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

- **Режущие кромки ножа-измельчителя (12) чоппера и насадки-блендера (1) острые и представляют опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!**
- **Не погружайте моторный блок (3), редуктор венчика (8), насадку для приготовления пюре (9), крышку-редуктор (13), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.**
- **Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.**

Продолжительность работы

- Продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером и венчиком не должна превышать **1 минуты**, а при работе с чоппером и насадкой для приготовления пюре продолжительность работы не более **15-20 секунд**.
- Между рабочими циклами делайте перерыв не менее **3 минут**.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед сборкой и установкой насадок, убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*

- Присоедините насадку-блендер (1) к моторному блоку (3), щелчок фиксаторов (2), свидетельствует о правильной установке насадки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в емкость с продуктами, которые Вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (10).
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения насадки-блендера (1). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки турборежима (4) устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

Примечание

- *Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства.*
- *Объем перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объема емкости, в которой они перерабатываются.*
- *Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.*
- После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините насадку-блендер (1), нажав на фиксаторы (2).

Внимание!

- **Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.**
- **Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твердые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, твёрдые сорта сыра, замороженные продукты.**
- **При работе с насадкой-блендером при возникновении трудностей в измельчении продуктов, если это возможно, то добавьте небольшое количество воды, отвара или сока.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (7) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*

- Вставьте венчик (7) в редуктор (8).
- Присоедините редуктор венчика (8) к моторному блоку (3), щелчок фиксаторов (2), свидетельствует о правильной установке редуктора (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Опустите венчик (8) в посуду с продуктами.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения насадки-венчика (7). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки турборежима (4) устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, выньте венчик (7) из редуктора (8), отсоедините редуктор (8) от моторного блока (3), нажав на фиксаторы (2).

Внимание!

- **Запрещается использовать венчик (7) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПЮРЕ

Внимание!

- **Насадка (9) используется для приготовления пюре из вареного картофеля, моркови или других овощей.**
- **Для приготовления пюре рекомендуется использовать картофель рассыпчатых сортов.**
- **Запрещается погружать насадку для приготовления картофельного пюре в кипящие жидкости, например, во время приготовления супа.**
- **Не используйте насадку (9) для переработки твердых продуктов и продуктов, не подвергнутых температурной обработке, поскольку это может привести к её повреждению.**

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*

- Присоедините насадку (9) к моторному блоку (3), щелчок фиксаторов (2), свидетельствует о правильной установке насадки (9).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Опустите насадку (9) в посуду с продуктами.
- Регулятором (6) установите желаемую скорость работы.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5).
- При нажатии кнопки (4) устройство будет работать на максимальных оборотах.
- После использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, отсоедините насадку (9) от моторного блока (3), нажав на фиксаторы (2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ЧОППЕРА

Чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, ароматических трав, грецких и миндальных орехов, овощей и фруктов.

Внимание!

Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатный орех, зерна кофе, злаки и лед.

Перед тем, как начать измельчение:

- Нарежьте мясо, сыр, лук, овощи и фрукты кусочками примерно 2х2 см.
- Удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы.
- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.

Измельчение

Осторожно – лезвия ножа-измельчителя очень острые! Всегда держите нож-измельчитель за пластмассовый хвостовик.

- Установите чашу чоппера (11) на ровную устойчивую поверхность.
- Установите нож (12) на ось в чаше чоппера (11).
- Поместите продукты в чашу чоппера (11).

Примечание: – Не включайте устройство с пустой чашей чоппера (11).

- Установите крышку-редуктор (13) на чашу чоппера (11), совместив выступы на чаше с углублениями на крышке-редукторе (13), и поверните крышку (13) по часовой стрелке до упора.

- Установите моторный блок (3) на крышку-редуктор (13), щелчок фиксаторов (2), свидетельствует о правильной установке моторного блока (3).
- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку сетевого шнура в розетку.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения ножа-измельчителя (12).
- При нажатии кнопки (4) нож будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу чоппера (11) придерживайте другой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа (12).
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (3) от крышки редуктора (13), нажав на фиксаторы (2).
- Снимите крышку-редуктор (13), повернув ее против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (12), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (11).

Внимание!

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице:

Тип продукта	Вес, г	Примерное время готовности, сек
Лук (разрезать на несколько частей)	200	10
Мягкие фрукты	200	10
Морковь	200	10
Хлеб (сухари)	80	10
Сыр	100	10
Орехи	150	15
Яйца	200	10
Мясо	250	15
Ароматические травы	50	15

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (12) и насадки-блендера (1) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (12) и насадкой-блендером (1) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (3), редукторов (8, 13) и насадки для приготовления пюре слегка влажную ткань, после чего вытрите насухо.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (13) и насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите насадки или ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте с нейтральным моющим средством и ополосните.
- Для облегчения чистки насадки для приготовления пюре (9) предусмотрены съёмные лопатки. Расположите насадку (9) лопатками к себе, соблюдая осторожность, открутите фиксатор, поворачивая его по часовой стрелке (левая резьба) и снимите лопатки, помойте их, промойте насадку (9), не допуская попадания моющего раствора во внутренние полости насадки. Просушите и соберите насадку (9), установите лопатки и зафиксируйте их фиксатором, поворачивая его против часовой стрелки (левая резьба).
- Промойте насадки (1, 7), нож-измельчитель (12), мерный стакан (10) и чашу чоппера (11) в теплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (3), НАСАДКУ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПЮРЕ (9) И РЕДУКТОРЫ (8, 13) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
 Насадка-блендер – 1 шт.
 Редуктор венчика – 1 шт.
 Венчик – 1 шт.
 Насадка для приготовления пюре – 1 шт.
 Крышка-редуктор – 1 шт.
 Нож-измельчитель – 1 шт.
 Чаша чоппера – 1 шт.
 Мерный стакан – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220–240В ~ 50/60 Гц
 Максимальная мощность: 950 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.


Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

ҚАЗАҚША

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

Блендерлік жинақ тағамдарды ұсату, араластыру немесе бұлғау үшін арналған.

Сипаттамасы

1. Ажыратылатын қондырма-блендер
2. Саптамаларды бекіткіштер
3. Моторлық блок
4. «TURBO» максималды жылдамдықты іске қосу батырмасы
5. «» минималды жылдамдықты қосу батырмасы
6. Саптамалардың айналу жылдамдығын реттегіш
7. Сұйық азық-түлікті бұлғауға/араластыруға арналған бұлғауыш
8. Бұлғауыш бәсеңдеткіші
9. Көкөніс езбесін дайындауға арналған саптама
10. Өлшем стақаны
11. Чоппер тостағаны
12. Ұсақтағыш пышақ
13. Бәсеңдеткіш-қақпағы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қондырғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық материал ретінде қолдану үшін оны сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Қондырғыны электр желісіне қосардан бұрын, қондырғыда көрсетілген кернеу сіздің үйдегі электр желісінің кернеуімен сәйкес келе ма жоқ па екенін тексеріңіз.
- Блендерлік жинақ жылдам және тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді, солай бола тұра саптама-блендермен және тәжбен үздіксіз жұмыс ұзақтығы **1 минуттан** аспауы керек, чоппер және езбе дайындауға арналған саптамамен жұмыс ұзақтығы **15-20** секундтан аспауы тиіс. Жұмыс циклдерінің арасында **3** минуттан кем емес үзіліс жасаңыз.
- Саптама-блендермен және көкөніс езбесін дайындауға арналған саптамамен жұмыс кезінде ыстық өнімдерді салқындатыңыз, өнімдердің температурасы +70 °С-ден аспауы тиіс.
- Шағын-чопперді қолдану кезінде өнім температурасы +40 °С аспауы қажет.

- Өңдеуге арналған саптамалар мен өнімдерді қолданбаса, қондырғыны қосуға тыйым салынады.
- Қондырғыны ғимараттан тыс қолданбаңыз.
- Чоппер тостағанын микротолқынды пешке салуға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинақтамасына енетін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Саптамаларды ауыстыру алдында қондырғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырғыны алғашқы қолданар алдында, оның алынбалы саптамаларын және өнімдермен байланысқа түсетін сыйымды ыдыстардың барлығын мұқият шайыңыз.
- Қондырғыны қолдануды бастамас бұрын, оның саптамаларының дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Чоппер тостағанын тұрақты беткі жағына нық орналастырыңыз.
- Қондырғы қосылғанға дейін, чоппер тостағанындағы өнімдерді араластырыңыз.
- Чоппер тостағанын азық-түлікпен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Чоппер ұсақтағыш-пышағының кесетін жиегі мен блендер-саптамалары тым өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Сол саптамаларды қолданғанда өте абай болыңыз!
- Чоппермен жұмыс істеу кезінде ұсақтағыш – пышақтың айналуы қиындаса, құрылғыны желіден ажыратып, пышақтың айналуына кедергі келтіріп тұрған тағамдары алып тастаңыз.
- Чоппер тостағанынан тағамдарды алуға немесе сұйықтықтарды құйып алуға тек ұсақтағыш-пышақ толық айналып тоқтағаннан кейін ғана рұқсат етіледі.
- Құрылғының айналып тұрған бөліктерін ұстамаңыз.
- Блендер-саптама пышағына немесе тәжінің айналымды бөлігіне шаштың түсуіне не болмаса бос салпаң элементтердің түсуіне жол бермеңіз.
- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз оны пайдаланбасаңыз әрқашан құрылғыны электр жүйесінен ажыратыңыз.
- Қондырғыны ажырату кезінде желілік сымның тікелей қосайырынан ұстаңыз. Желілік шнурдан тартпаңыз және оны шиыршықтамаңыз.
- Моторлы блокты, бәсеңдеткішті, саптамаларды және сыйымды ыдысты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

- Құрылғыны ыстық беттерге (газ немесе электр плитасы, пісіру тақтасы, тандыр шкаф) жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Желі шнурының жиһаздың өткір жиектеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалап отырыңыз.
- Моторлы бөлік қорабын, желілік сымды немесе желілік сым айырын су қолмен ұстамаңыз.
- Желілік айыры немесе желілік сымы зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- 8 жасқа дейінгі балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде мотор бөлімінің қорабын, желі сымын немесе желі сымының айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны 8 жасқа дейінгі балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Жұмыс жасап тұрған құрылғыға жақын жерде жасы 8-ге толмаған балалар немесе мүмкіндігі шектеулі жандар жүрсе, ерекше мұқият болыңыздар.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Электр тоғымен зақымдану немесе күюдің алдын алу үшін, қондырғы корпусына, желілік сымға және желілік сым қосайырына су немесе кез келген сұйықтықты тигізбеңіз. Егер қондырғы суға құлап кетсе:
 - суға қолыңызды салмаңыз;
 - желілік сым қосайырын электрлік розеткадан тез арада суырыңыз, содан кейін ғана қондырғыны судан алуға болады;
 - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Бұзылу орын алған кезде, авторластырылған (өкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Құрылғыны салқын (қысқы) температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Қондырғыны пайдаланар алдында өнімдермен байланысқа түсетін саптамаларын нейтралды жуғыш құрал қосып, жылы сумен шайыңыз және оларды мұқият кептіріңіз.
- Моторлық блокты (3), бәсеңдеткіш-қақпақты (13), бұлғауыш бәсеңдеткішін (8) және езбесін дайындауға арналған саптаманы (9) жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

Назар аударыңыз!

- **Чоппер ұсақтағыш-пышағының (12) кесетін жиегі мен блендер-саптамалары (1) тым өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Сол саптамаларды қолданғанда өте абай болыңыз!**
- **Моторлық блокты (3), бұлғауыш бәсеңдеткішін (8), және езбесін дайындауға арналған саптаманы (9), бәсеңдеткіш-қақпағын (13), желілік шнурдың ашасын және желілік шнурды суға және кез-келген сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.**
- **Саптамаларды және ыдыстарды ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.**

Жұмыс ұзақтығы

- Блендерлік-саптама мен тәжінің үздіксіз жұмысының ұзақтығы **1 минуттан** аспауы керек, чоппер және езбе дайындауға арналған саптамамен жұмыс ұзақтығы **15-20** секундтан аспауы тиіс.
- Жұмыс циклдерінің арасында **3** минуттан кем емес үзіліс жасаңыз.

ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

ЕСКЕРТУ: Саптамаларды жинау және орнату алдында желілік сым қосайырының электрлік розеткаға жалғанбағанына көз жеткізіңіз.

- Блендер-саптамасын (1) моторлық блокқа (3) жалғаңыз, бекіткіштер (2) шертпегі

ҚАЗАҚША

- саптамаларды дұрыс орнату туралы куәлендіреді.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
 - Блендер-саптамасын (1) сіздің ұсақтап/араластырғыңыз келген өнім салынған сыйымды ыдысыңызға салыңыз, ол үшін өлшеуіш стақанды қолдануға болады (10).
 - Қондырғыны қосу үшін түймені (5) басып, ұстап тұрыңыз. Реттегішпен (6) блендер-саптамасының (1) қалаған жылдамдығын орнатыңыз. Аталмыш режимді сұйық тағамдарды араластыру жұмыстары үшін пайдаланыңыз.
 - Турботәртiп (4) түймесін басып, ұстап тұрған кезде қондырғы ең жоғарғы айналымға қосылады. Бұл режимді сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

Ескертулер

- Қондырғы қосылғанға дейін өнімдер сыйымды ыдысқа салынады.
- Өңделетін өнімдердің көлемі олардың өңделетін сыйымды ыдысы көлемінің 2/3 аспауы тиіс.
- Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.
- Қондырғыны пайдалануды аяқтаған соң, электрлік желіден желілік қосайырды суырып, бекіткіштерге (2) басып, блендер-саптамасын (1) ажыратыңыз.

Назар аударыңыз!

- Жұмыс істеп тұрған кезде блендер-саптамасын (1) шешуге тыйым салынады.
- Жүзін зақымдамау үшін мүлдем қатты өнімдерді, яғни жарма, күріш, дәмдеуіштерді, кофе, ірімшіктің қатты сұрыптары, мұзд сияқты өнімдерді өңдемеңіз.
- Қондырма–блендермен жұмыс істеу кезінде өнімдерді ұсақтауда қиындық туындаса, егер мүмкін болса шамалы су, қайнатпа немесе шырпын қосыңыз.

БҰЛҒАУЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұлғауыш-саптамасын (7) тек кремді шайқау, бисквитті қамырды дайындау немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз. **ЕСКЕРТУ:** Жинау алдында желілік сым электр розеткасына жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.

- Бұлғауышты (7) бәсеңдеткішке (8) қойыңыз.
- Бұлғауыш бәсеңдеткішін (8) моторлы блокқа (3), фиксатор шертпегіне (2) жалғаңыз, бәсеңдеткішті (8) дұрыс орнату туралы куәлендіреді.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Бұлғауыш (7) өнім тұрған ыдысқа түсіріңіз.
- Қондырғыны қосу үшін түймені (5) басып, ұстап тұрыңыз. Реттегішпен (6) тәж-саптамасының (7) қалаған жылдамдығын орнатыңыз. Аталмыш режимді сұйық тағамдарды араластыру жұмыстары үшін пайдаланыңыз.
- Турботәртiп (4) түймесін басып, ұстап тұрған кезде қондырғы ең жоғарғы айналымға қосылады.
- Қондырғыны пайдаланған соң, желілік қосайырды электрлік розеткадан шығарыңыз, бәсеңдеткіштен (8) бұлғауыш (7) алыңыз, бекіткіштерге (2) басып, моторлы блоктан (3) бәсеңдеткішті (8) ажыратыңыз.

Назар аударыңыз!

- Қатты иленген қамырды араластыру үшін бұлғауыш (7) қолдануға тыйым салынады.
- Қондырғы қосылғанға дейін сыйымды ыдысқа өнімдерді салыңыз.

ЕЗБЕСІН ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН САПТАМАСЫН ПАЙДАЛАНУ

Назар аударыңыз!

- Қондырма (9) піскен картоптан, сәбізден және басқа көкөністерден езбе жасауға пайдаланылады.
- Езбе жасау үшін тез үгілетін картоп сұрыптарын пайдалану ұсынылады.
- Картоп езбесін жасауға арналған қондырманы қайнап жатқан сұйықтықтарға, мысалы пісіп жатқан көжеге салуға тыйым салынады.
- Қондырманы (9) қатты тағамдарды температуралық өңделмеген тағамдарды өңдеу үшін пайдаланбаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ: Жинау алдында желілік сым электр розеткасына жалғанбағандығына көз жеткізіңіз.

- Саптамасын (9) моторлы блокқа (3) жалғаңыз, бекіткіштер (2) шертпегі саптамаларды (9) дұрыс орнату туралы куәлендіреді.
- Желілік ашаны электр розеткасына сұғыңыз.
- Қондырманы (9) азық-түлігі бар ыдысқа салыңыз.

- Реттегішпен (6) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз.
- Қондырғыны қосу үшін түймені (5) басып, ұстап тұрыңыз.
- Түймені (4) басқан кезде құрылғы максималды айналымда жұмыс істейтін болады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік ашаны электр розеткасынан суырып, саптаманы (9) моторлы блоктан (3) бекіткіштер (2) басып ажыратыңыз.
- Қондырғыны қосу үшін түймені (5) басып, ұстап тұрыңыз. Реттегішпен (6) ұсақтағыш-пышақ айналымының (12) қалаған жылдамдығын орнатыңыз.
- Түймені (4) басқан кезде пышақ ең жоғарғы айналыста айналатын болады.
- Жұмыс істеу барысында моторлы блокты (3) бір қолыңызбен ұстап, чоппер тостағанын (11) екінші қолыңызбен ұстап тұрыңыз.
- Қондырғыны қолданғаннан кейін пышақ (12) айналымының толықтай тоқтауын күтіңіз. Желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.
- Чопперді пайдаланып болғаннан кейін моторлық блокты (3) бәсеңдеткіш қақпақтан (13) бекіткіштерге (2) басып шешіңіз.
- Редуктор-қақпағын (13) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап шешіңіз.
- Пластмассалық қосымшадан ұстанып, сақтана отырып, пышақты (12) шығарыңыз.
- Чоппер тостағанынан (11) ұсақталған өнімдерді алыңыз.

ШАҒЫН-ЧОППЕРДІ ҚОЛДАНУ

Чоппер ет, ірімшік, пияз, хош иістік шөптер, грек және бадам жаңғағы, көкөністер мен жемістерді ұсақтауға арналған.

Назар аударыңыз!

Тым қатты өнімдерді, яғни жұпар жаңғағын, кофе түйірлерін, астық тұқымдастарды және мұз сияқтыларды ұсақтауға тыйым салынады.

Ұсақтауды бастамас бұрын:

- етті, сырды, пиязды, жемістерді және көкөністерді шамамен 2x2 см кесектеп тураңыз;
- шөптердің сабағын алып тастаңыз, жаңғақтарды қабығынан тазартыңыз,
- еттен сүйектерді, сіңірлерді және шеміршектерді алып тастаңыз.

Ұсақтау

Абай болыңыз: ұсақтау-пышағының жүзі тым өткір! Ұсақтағыш-пышағын әрқашанда пластмассалы қабында ұстаңыз.

- Чоппер тостағанын (11) тегіс беткі жағына нық орналастырыңыз.
- Пышақты (12) чоппер тостағынындағы (11) осіне орнатыңыз.
- Өнімдерді чоппер тостағанына (11) орналастырыңыз.

Ескерту: – Құрылғыны чоппер тостағаны (11) бос болғанда іске қоспаңыз.

- Бәсеңдеткіш-қақпағындағы (13) терең дөңеске орналастыра отырып, бәсеңдеткіш-қақпағын (13) чоппер тостағанына (11) орнатыңыз және қақпақты (13) соңына дейін сағат тілімен бұраңыз.
- Бәсеңдеткіш-қақпағына (13) моторлы блокты (3) орнатыңыз, фиксатор шертпегі (2) моторлы блокты (3) дұрыс орнату туралы куәлендіреді.
- Электрлік розеткаға желілік сым қосайырын сала отырып, қондырғыны электрлік желіге қосыңыз.

Назар аударыңыз!

Сипатталған іс-қимылдар кезектілігін қатаң түрде сақтаңыз.

Тиімді нәтижеге жету үшін төмендегі кестеде келтірілген мәліметтерді пайдаланыңыз:

Азық-түлік түрі	Салмағы, г	Дайындалудың шамамен уақыты, сек.
Пияз (бірнеше бөліктерге бөлу)	200	10
Жұмсақ көкөністер	200	10
Сәбіз	200	10
Нан (келтірілген нан)	80	10
Сүзбе	100	10
Жаңғақтар	150	15
Жұмыртқалар	200	10
Ет	250	15
Хош иістік шөптер	50	15

ТАЗАРТУ

Назар аударыңыз! Пайдалағыш пышақтың (12) және қондырма-блендер (1) жүздері өте

ҚАЗАҚША

өткір және қауіп әкелуі мүмкін. Ұсақтағыш пышақ (12) пен саптамма-блендерді (1) аса абайлап ұстаңыз!

- Өрқашан жұмыс істеп болғаннан кейін немесе тазалау алдында құрылғыны сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды шешіңіз.
- Мотор блогын (3), редукторлар (8, 13) және езбе дайындауға арналған саптаманы (9) тазалау үшін аздап дымқыл матаны пайдаланыңыз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Тұздалған немесе қышқыл өнімдерді өңдеген соң ұсақтағыш-пышақты (12) және блендер-саптамасын (1) тез арада сумен шаю қажет.
- Күрделі бояғышты сипаттағыларды (мысалы, сәбіз, қызылша) өңдеу барысында саптамалар немесе сыйымды ыдыстар боялып қалуы мүмкін, саптамаларды не болмаса сыйымды ыдысты өсімдік майына малынған матамен сүртіңіз, артынан нейтралды жуғыш құралды қоса отырып жуып, шайыңыз.
- Езбе жасауға арналған қондырманы (9) тазалауды жеңілдету мақсатында шешілмелі қалақтар көзделген. Қондырманы (9) қалақтарын өзіңізге қаратып орналастырыңыз. абайлықты сақтап, бекіткішті сағат тілі (сол айналым) бойынша бұрап, оны бұрап алыңыз, және қалақтарды шешіңіз, оларды жуыңыз, қондырманың (9) ішкі қуыстарына судың тиюіне жол бермей оны жуыңыз. Қондырманы (9) құрғатыңыз және құрастыңыз, қалақтарды орнатыңыз және бекіткішті сағат тіліне қарсы (сол айналым) бұрап, оларды бекітіңіз.
- Қондырмаларды (1, 7), ұсақтағыш-пышақты (12), өлшем стақанын (10) және чоппер тостағанын (11) жылы сабынды сумен жуып, шайыңыз және құрғатыңыз.

МОТОР БЛОГЫН (3), ЕЗБЕ ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН САПТАМАНЫ (9) ЖӘНЕ РЕДУКТОРЛАРДЫ (8, 13) КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚҚА БАТЫРУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. СОНДАЙ-АҚ ОЛАРДЫ СУ АҒЫНЫНЫҢ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ҰДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға жинаудың алдында оны мұқият тазалап, әбден құрғатыңыз.
- Желілік сымды моторлы бөлікке орауға болмайды.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Моторлы блок – 1 дн.
Қондырма-блендер – 1 дн.
Бұлғауыш бәсеңдеткіші – 1 дн.
Бұлғауыш – 1 дн.
Езбесін дайындауға арналған саптамма – 1 дн.
Бәсеңдеткіш-қақпағы – 1 дн.
Ұсақтағыш пышақ – 1 дн.
Чоппер тостағаны – 1 дн.
Өлшем стақаны – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220–240 В ~ 50/60 Гц
Максималды қуаты: 950 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі


Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAAC

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

Блендерний набір призначений для здрібнення, змішування та збивання продуктів.

Опис

1. Знімна насадка-блендер
2. Фіксатор насадок
3. Моторний блок
4. Кнопка вмикання максимальної швидкості «TURBO»
5. Кнопка вмикання мінімальної швидкості «»
6. Регулятор швидкості обертання насадок
7. Віночок для збивання/змішування рідких продуктів
8. Редуктор віночка
9. Насадка для приготування овочевого пюре
10. Вимірна склянка
11. Чаша чопера
12. Ніж-подрібнювач
13. Кришка-редуктор

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції.

- Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну. Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером і віночком не має перевищувати **1 хвилину**, тривалість роботи з чопером та насадкою для приготування пюре не має перевищувати **15-20 секунд**. Між робочими циклами робіть перерву не менше **3 хвилин**.
- Охолоджуйте гарячі продукти при роботі з насадкою-блендером та насадкою для приготування овочевого пюре, температура продуктів не має перевищувати +70 °С.
- При використанні міні-чопера температура продуктів не має перевищувати +40 °С.
- Забороняється вмикати пристрій без використання насадок і продуктів для перероблення.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Забороняється поміщати чашу чопера в мікрохвильову піч.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Вимикайте пристрій від електричної мережі перед зміною насадок.
- Перед першим використанням пристрою ретельно промийте всі знімні насадки і ємкості, які контактуватимуть з продуктами.
- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся в тому, що насадки встановлені правильно.
- Встановлюйте чашу чоппера на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщайте в чашу чоппера до вмикання приладу.
- Не переповнюйте чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Різучі кромки ножа-подрібнювача чопера та насадки-блендера досить гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з даними насадками дуже обережно!
- При роботі з чопером у випадку утруднення обертання ножа-подрібнювача вимкніть пристрій з електромережі і акуратно видавіть продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші чопера можна лише після повного припинення обертання ножа-подрібнювача.
- Не торкайтеся обертаючихся частин пристрою.
- Не допускайте попадання волосся або елементів одягу, що вільно висять, в зону обертання ножа насадки-блендера або віночка.
- Не залишайте пристрій, увімкнений в мережу, без нагляду.
- Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед чищенням або якщо ви його не використовуєте.
- При вимиканні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура. Не тягніть за мережевий шнур і не перекручуйте його.
- Не поміщайте моторний блок, редуктори, насадки і ємності у посудомийну машину.

УКРАЇНЬСКА

- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (газова або електрична плита, варильна панель, духовка шафа).
- Наглядайте за тим, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромки меблів і гарячих поверхонь.
- Не беріться за корпус моторного блоку, за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не використовуйте прилад з пошкодженнями мережевої вилки або мережевого шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Загроза задухи!

- Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура під час роботи пристрою.
- Не дозволяйте дітям до 8 років використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти до 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини. Якщо пристрій впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні несправностей

звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

- Щоб уникнути пошкодження пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання приладу в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Перед використанням пристрою промийте насадки, які контактуватимуть з продуктами, теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть їх.
- Моторний блок (3), кришку-редуктор (13), редуктор віночка (8) і насадку для приготування пюре (9) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Увага!

- **Різучі кромки ножа-подрібнювача (12) чопера та насадки-блендера (1) досить гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з даними насадками дуже обережно!**
- **Не занурюйте моторний блок (3), редуктор віночка (8), насадку для приготування пюре (9), кришку-редуктор (13), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.**
- **Не поміщайте насадки і ємності у посудомийну машину.**

Тривалість роботи

- Тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером і віночком не має перевищувати **1 хвилину**, тривалість роботи з чопером та насадкою для приготування пюре не має бути не більше **15-20 секунд**.
- Між робочими циклами робіть перерву не менше **3 хвилин**.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед складанням і установленням насадок переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

- Приєднайте насадку-блендер (1) до моторного блоку (3), кляцання фіксатора (2) свідчить про правильне встановлення насадки.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) в ємність з продуктами, які ви хочете подрібнити/перемішати, для цього можна використувати вимірну склянку (10).
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (5). Регулятором (6) установіть бажану швидкість обертання насадки-блендера (1). Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки турборежиму (4) пристрій увімкнеться на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільного оброблення рідких і твердих продуктів.

Примітки:

- Продукти поміщаються в ємність до вмикання пристрою.
- Об'єм переробляємих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму ємності, в якій вони переробляються.
- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки та від'єдніть насадку-блендер (1), натиснувши на фіксатори (2).

Увага!

- **Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.**
- **Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, каву, тверді сорти сиру, заморожені продукти.**
- **При роботі з насадкою-блендером при виникненні труднощів в подрібненні продуктів, якщо це можливо, слід додати невелику кількість води, відвару або соку.**

ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА

Використовуйте насадку-віночок (7) лише для збивання крему, приготування бісквітного тіста або перемішування готових десертів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед складанням переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

- Вставте віночок (7) в редуктор (8).
- Приєднайте редуктор віночка (8) до моторного блоку (3), кляцання фіксаторів (2) свідчить про правильне встановлення редуктора (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Опустіть віночок (7) у посуд з продуктами.
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (5). Регулятором (6) установіть бажану швидкість обертання насадки-віночка (7). Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки турборежиму (4) пристрій увімкнеться на максимальних обертах.
- Після використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки, витягніть віночок (7) з редуктора (8), від'єдніть редуктор (8) від моторного блоку (3), натиснувши на фіксатори (2).

Увага!

- **Забороняється використовувати віночок (7) для замішування крутого тіста.**
- **Продукти поміщайте в ємність до вмикання пристрою.**

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПЮРЕ

Увага!

- **Насадка (9) використовується для приготування пюре з вареної картоплі, моркви або інших овочів.**
- **Для приготування пюре рекомендується використовувати картоплю розсипчастих сортів.**
- **Забороняється занурювати насадку для приготування картопляного пюре в киплячі рідини, наприклад, під час приготування супу.**
- **Насадку (9) не можна використовувати для перероблення твердих продуктів і продуктів, не підданих температурному обробленню, оскільки це може привести до пошкодження (9).**

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед складанням переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

УКРАЇНЬСКА

- Приєднайте насадку (9) до моторного блоку (3), клацання фіксаторів (2) свідчить про правильне встановлення насадки (9).
- Вставте мережеву вилку в електричну розетку.
- Опустите насадку (9) в посуд з продуктами.
- Регулятором (6) встановіть бажану швидкість роботи.
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (5).
- При натисненні кнопки (4) пристрій працюватиме на максимальних зворотах.
- Після використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки, від'єднайте насадку (9) від моторного блоку (3), натиснувши на фіксатори (2).
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, уставивши вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (5). Регулятором (6) установіть бажану швидкість обертання ножа-подрібнювача (12).
- При натисненні кнопки (4) ніж обертається з максимальними обертами.
- Під час роботи тримайте моторний блок (3) однією рукою, а чашу чопера (11) притримуйте іншою рукою.
- Після використання пристрою дочекайтеся повного припинення обертання ножа (12). Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Після використання чопера від'єднайте моторний блок (3) від кришки-редуктора (13), натиснувши на фіксатори (2).
- Зніміть кришку-редуктор (13), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж (12), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чопера (11).

ВИКОРИСТАННЯ МІНІ-ЧОПЕРА

Чопер використовується для подрібнення м'яса, сиру, цибулі, ароматичних трав, волоських та мигдальних горіхів, овочів і фруктів.

Увага!

Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатний горіх, зерна кави, злаки і лід.

Перш ніж почати подрібнення:

- наріжте м'ясо, сир, цибулю, овочі та фрукти шматочками приблизно 2x2 см;
- видаліть у трав стебла, очистіть горіхи від шкаралупи,
- з м'яса видаліть кістки, жили та хрящі.

Подрібнення

Обережно: леза ножа-подрібнювача дуже гострі! Завжди тримайте ніж-подрібнювач за пластмасовий хвостовик.

- Встановіть чашу чопера (11) на рівну стійку поверхню.
- Установіть ніж (12) на вісь у чаші чопера (11).
- Помістіть продукти в чашу чопера (11).

Примітка: – Не вмикайте пристрій з порожньою чашею чопера (11).

- Встановіть кришку-редуктор (13) на чашу чопера (11), поєднавши виступи на чаші з поглибленнями на кришці-редукторі (13), і поверніть кришку (13) за годинниковою стрілкою до упору.
- Встановіть моторний блок (3) на кришку-редуктора (13), клацання фіксаторів (2) свідчить про правильне встановлення моторного блоку (3).

Увага!

Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

Для досягнення оптимальних результатів скористайтеся даними, приведеними в таблиці:

Тип продукту	Вага, г	Приблизний час приготування, сек.
Цибуля (розрізати на декілька частин)	200	10
М'які фрукти	200	10
Морква	200	10
Хліб (сухарі)	80	10
Сир	100	10
Горіхи	150	15
Яйця	200	10
М'ясо	250	15
Ароматичні трави	50	15

ЧИЩЕННЯ

Увага! Леза ножа-подрібнювача (12) і насадки-блендера (1) дуже гострі і можуть

становити небезпеку. Поводьтесь з ножем-подрібнювачем (12) і насадкою-блендером (1) дуже обережно!

- Перед чищенням пристрою вимкніть його з електричної мережі.
- Зніміть насадки.
- Використовуйте для чищення моторного блоку (3), редукторів (8, 13) та насадки для приготування пюре (9) злегка вологу тканину, після чого витріть їх досуха
- Після оброблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж-подрібнювач (12) і насадку-блендер (1).
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряку) насадки або емності можуть забарвитися, протріть насадки або емності тканиною, змоченою рослинною олією, після чого промийте з нейтральним миючим засобом та обполосніть.
- Для полегшення чищення насадки для приготування пюре (9) передбачені знімні лопатки. Розташуйте насадку (9) лопатками до себе, дотримуючись обережності, відкрутіть фіксатор, повертаючи його за годинниковою стрілкою (ліва різьба) і зніміть лопатки, помийте їх, промийте насадку (9), не допускаючи потрапляння мючого розчину у внутрішні порожнини насадки. Просушіть і складіть насадку (9), встановіть лопатки і зафіксуйте їх фіксатором, повертаючи його проти годинникової стрілки (ліва різьба).
- Промийте насадки (1, 7), ніж-подрібнювач (12), вимірну склянку (10) та чашу чопера (11) у теплій мильній воді, обполосніть та просушіть їх.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (3), НАСАДКУ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПЮРЕ (9) І РЕДУКТОРИ (8, 13) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ТАКОЖ ПРОМИВАТИ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур на моторний блок.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.
 Насадка-блендер – 1 шт.
 Редуктор віночка – 1 шт.
 Віночок – 1 шт.
 Насадка для приготування пюре – 1 шт.
 Кришка-редуктор – 1 шт.
 Ніж-подрібнювач – 1шт.
 Чаша чопера – 1 шт.
 Вимірна склянка – 1 шт.
 Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220–240 В ~ 50/60 Гц
 Максимальна потужність: 950 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.




Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

БЛЭНДАРНЫ НАБОР

Блэндарны набор прызначаны для драбнення, змешвання і ўзбівання прадуктаў.

Апісанне

1. Здымная насадка-блэндар
2. Фіксатары насадак
3. Маторны блок
4. Кнопка ўключэння максімальнай хуткасці «TURBO»
5. Кнопка ўключэння мінімальнай хуткасці «»
6. Рэгулятар хуткасці кручэння насадак
7. Венца для ўзбівання/змешвання вадкіх прадуктаў
8. Рэдуктар венца
9. Насадка для прыгатавання пюрэ з агародніны
10. Мерная шклянка
11. Чара чоппера
12. Нож-драбніцель
13. Вечка-рэдуктар

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі.

- Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці. Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напружанне, пазначанае на прыладзе, напружанню электрасеткі ў вашым доме.
- Блэндарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперапыннай працы з насадкай-блэндарам і венцам не павінна перавышаць **1** хвіліны, пры працы з чоперам насадкай для прыгатавання пюрэ працягласць працы не павінна перавышаць **15-20** секунд. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней **3** хвілін.
- Пры выкарыстанні насадкі-блэндара і насадкі для прыгатавання пюрэ з агародніны астуджайце гарачыя прадукты, тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць **+70** °C.
- Пры выкарыстанні міні-чопера тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць **+40** °C.
- Забараняецца ўключаць прыладу без выкарыстання насадак і прадуктаў для перапрацоўкі.

- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканняў.
- Забараняецца змяшчаць чару чопера ў мікрахвалевую печ.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад зменай насадак.
- Перад першым ужываннем прылады старанна прамыйце ўсе здымныя насадкі і ёмістасці, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Перш чым пачаць карыстацца прыладай, пераканайцеся ў тым, што насадкі ўстаноўлены правільна.
- Устанаўлівайце чару чопера на роўнай устойлівай паверхні.
- Прадукты змяшчайце ў чару чопера да ўключэння прылады.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя канты нажа-здравняльніка чопера і насадкі-блэндара вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Карыстайцеся дадзенымі насадкамі вельмі асцярожна!
- Пры працы з чоперам у выпадку цяжкасці кручэння нажа-здравняльніка адключыце прыладу ад сеткі і акуратна дастаньце прадукты, якія замінаюць кручэнню нажа.
- Дастваць прадукты і зліваць вадкасці з чары чопера можна толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажа-здравняльніка.
- Не датыкайцеся да круцельных частак прылады.
- Не дапушчайце траплення валасоў ці свабодна вісячых элементаў адзежы ў зону кручэння нажа насадкі-блэндара ці венца.
- Не пакідайце ўключаны ў сетку прыбор без нагляду.
- Заўсёды адключайце прыладу ад электрасеткі перад чысткай, ці калі вы яе не выкарыстоўваеце.
- Пры адключэнні прылады бярыцеся непасрэдна за вілку сеткавага шнура. Не цягніце за сеткавы шнур і не перакручвайце яго.
- Не змяшчайце маторны блок, рэдуктары, насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.
- Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ад гарачых паверхняў (газавая ці электрычная пліта, варачная панэль ці духавая шафа).
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур не дакранаўся вострых краёў мэблі і гарачых паверхняў.

- Не бярыцеся за корпус маторнага блока, за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу з пашкоджаннямі сеткавай вілкі ці сеткавага шнура.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Не дазваляйце дзецям, малодшым за 8 гадоў, дакранацца да корпуса маторнага блока, да сеткавага шнура ці да вілкі сеткавага шнура падчас працы прылады.
- Не дазваляйце дзецям да 8 гадоў выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце вельмі ўважлівыя, калі паблізу ад прылады, якая працуе, знаходзяцца дзеці да 8 гадоў ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам ці ўзгарання, не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці. Калі прылада звалілася ў ваду:
 - не дакранайцеся да вады;
 - неадкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады;
 - звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду ці рамонту прылады.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Пры ўзнікненні няспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.

- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПАДРЫХОТКА ДА ПРАЦЫ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў зімовых (халодных) умовах неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Перад выкарыстаннем прылады прамойце насадкі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі, цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам і старанна прасушыце іх.
- Маторны блок (3), вечка-рэдуктар (13), рэдуктар венца (8) і насадку для прыгатавання пюрэ (9) пратрыце мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

Увага!

- **Рэжучыя канты нажа-збрабняльніка (12) чопера і насадкі-блэндара (1) вельмі вострыя і уяўляюць небяспеку. Карыстайцеся дадзенымі насадкамі вельмі асцярожна!**
- **Не апускайце маторны блок (3), рэдуктар венца (8), насадку для прыгатавання пюрэ (9), вечка-рэдуктар (13), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.**
- **Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.**

Працягласць працы

- Працягласць бесперапыннай працы з насадкай-блэндарам і венцам не павінна перавышаць **1 хвіліны**, а пры працы з чоперам і насадкай для прыгатавання пюрэ працягласць працы павінна складаць не больш за **15-20 секунд**.
- Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней **3 хвілін**.

ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДКІ-БЛЭНДАР

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай і ўстаноўкай насадак пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Далучыце насадку-блэндар (1) да маторнага блока (3), пстрычка фіксатараў (2) сведчыць пра правільную ўстаноўку насадкі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.

БЕЛАРУСКАЯ

- Пагрузіце насадку-блендар (1) у ёмістасць з прадуктамі, якія вы жадаеце здрабніць/перамяшаць, для гэтага можна выкарыстоўваць мерную шклянку (10).
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5). Рэгулятарам (6) устанавіце жаданую хуткасць кручэння насадкі-блендара (1). Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі турбарэжыму (4) прылада ўключыцца на максімальных абаротах. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

Нататкі

- Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады.
- Аб'ём прадуктаў, якія перапрацоўваюцца, не павінен перавышаць 2/3 ад аб'ёму ёмістасці, у якой яны перапрацоўваюцца.
- Перад пачаткам працэсу драбнення/змешвання рэкамендуецца ачысціць садавіну ад лупіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі, і парэзаць садавіну кубікамі памерам каля 2x2 см.
- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разеткі і адключыце насадку-блендар (1), націснуўшы на фіксатары (2).

Увага!

- **Забараняецца здымаць насадку-блендар (1) падчас працы.**
- **Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, прыправы, кава, цвёрдыя сарты сыру, замарожаныя прадукты.**
- **Пры ўзнікненні цяжкасцяў у драбненні прадуктаў падчас працы з насадкай-блендарам, калі гэта магчыма, дадайце невялікую колькасць вады, адвару ці соку.**

ВЫКАРЫСТАННЕ ВЕНЦА

Выкарыстоўвайце насадку-венца (7) толькі для ўзбівання крэму, прыгатаванне бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсертаў.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Устаўце венца (7) у рэдуктар (8).
- Далучыце рэдуктар венца (8) да маторнага

блока (3), пстрычка фіксатараў (2) сведчыць пра правільную ўстаноўку рэдуктара (8).

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Апусціце венца (7) у посуд з прадуктамі.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5). Рэгулятарам (6) устанавіце жаданую хуткасць кручэння насадкі-венца (7). Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі турбарэжыму (4) прылада ўключыцца на максімальных абаротах.
- Пасля выкарыстання прылады выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, дастаньце венца (7) з рэдуктара (8), адключыце рэдуктар (8) ад маторнага блока (3), націснуўшы на фіксатары (2).

Увага!

- **Забараняецца выкарыстоўваць венца (7) для замешвання крутога цеста.**
- **Прадукты змяшчайце ў ёмістасць да ўключэння прылады.**

ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДКІ ДЛЯ ПРЫГАТАВАННЯ ПЮРЭ

Увага!

- **Насадка (9) выкарыстоўваецца для прыгатавання пюрэ з варанай бульбы, морквы ці іншай гародніны.**
- **Для прыгатавання пюрэ рэкамендуецца выкарыстоўваць бульбу рассыпстых гатункаў.**
- **Забараняецца апускаць насадку для прыгатавання бульбянога пюрэ ў кіпячыя вадкасці, напрыклад, падчас прыгатавання супу.**
- **Не выкарыстоўвайце насадку (9) для перапрацоўкі цвёрдых прадуктаў і прадуктаў, не падвергнутых тэмпературнай апрацоўцы, паколькі гэта можа прывесці да пашкоджання насадкі (9).**

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Далучыце насадку (9) да маторнага блока (3), пстрычка фіксатараў (2) сведчыць пра правільную ўстаноўку насадкі (9).
- Устаўце сеткавую вілку ў электрычную разетку.
- Апусціце насадку (9) ў посуд з прадуктамі.
- Рэгулятарам (6) усталюйце жаданую хуткасць працы.

- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5).
- Пры націску кнопкі (4) прылада будзе працаваць на максімальных абаротах.
- Пасля выкарыстання прылады выцягніце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, адключыце насадку (9) ад маторнага блока (3), націснуўшы на фіксатары (2).

ВЫКАРЫСТАННЕ МІНІ-ЧОПЕРА

Чопер выкарыстоўваецца для драбнення мяса, сыру, лука, араматычнай травы, грэцкіх арэхаў, міндала, гародніны і садавіны.

Увага!

Забараняецца здрабняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мускатны арэх, зерне кавы, злакі і лёд.

Перш чым пачаць драбненне:

- нарэжце мяса, сыр, лук, гародніну і садавіну кавалачкамі прыкладна 2х2 см;
- выдаліце ў траў сцеблы, ачысціце арэхі ад шкарлупіны;
- дастаньце косткі, жылы і храсткі з мяса.

Драбненне

Асцярожна: Лёзы нажа-здрабняльніка вельмі вострыя! Заўсёды трымайце нож-здрабняльнік за пластмасавы хваставік.

- Устанавіце чару чопера (11) на роўную ўстойлівую паверхню.
- Устанавіце нож (12) на вось чары чопера (11).
- Змясціце прадукты ў чару чопера (11).

Наватка: – Не ўключайце прыладу з пустой чарай чопера (11).

- Устанавіце вечка-рэдуктар (13) на чару чопера (11), сумясціўшы выступы на чары з паглыбленнямі на вачку-рэдуктары (13), і павярніце вечка (13) па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора.
- Устанавіце маторны блок (3) на вачку-рэдуктар (13), пстрычка фіксатараў (2) сведчыць пра правільную ўстаноўку маторнага блока (3).
- Падключыце прыладу да электрычнай сеткі, устанавіўшы вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5). Рэгулятарам (6) устанавіце жаданую хуткасць кручэння нажа-здрабняльніка (12).
- Пры націску кнопкі (4) нож будзе круціцца з максімальнымі абаротамі.
- Падчас працы трымайце маторны блок (3) адной рукой, а чару чопера (11) прытрымвайце другой рукой.

- Пасля выкарыстання прылады дачакайцеся поўнага прыпынку кручэння нажа (12). Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Пасля выкарыстання чопера адлучыце маторны блок (3) ад вачка рэдуктара (13), націснуўшы на фіксатараў (2).
- Зніміце вачка-рэдуктар (13), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Выконваючы асцярожнасць, дастаньце нож (12), трымаючыся за пластмасавы хваставік.
- Дастаньце здробненыя прадукты з чары чопера (11).

Увага!

Строга прытрымлівайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.

Для дасягнення аптымальных вынікаў скарытайцеся дадзенымі, прыведзенымі ў табліцы:

Тып прадукту	Вага, г	Прыкладны час гатоўнасці, сек.
Лук (разрэзаць на некалькі частак)	200	10
Мяккія фрукты	200	10
Морква	200	10
Хлеб (сухары)	80	10
Сыр	100	10
Арэхі	150	15
Яйкі	200	10
Мяса	250	15
Араматычная трава	50	15

ЧЫСТКА

Увага! Лёзы нажа-здрабняльніка (12) і насадкі-блендара (1) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртацца з нажом (12) і насадкай-блендарам (1) варта вельмі асцярожна!

- Перад чысткай прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі.
- Зніміце насадкі.
- Выкарыстоўвайце для чысткі маторнага блока (3), рэдуктараў (8, 13) і насадкі для прыгатавання пюрэ (9) злёгка вільготную тканіну, пасля чаго вытрыце насуха.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць вадой нож-здрабняльнік (12) і насадку-блендар (1).

БЕЛАРУСКАЯ

- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбуючымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракоў) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце насадкі ці ёмістасці тканню, змочанай алеем, пасля чаго прамыйце з даданнем нейтральнага мыйнага сродку і апаласніце.
- Для палягчэння чысткі насадкі для прыгатвання пюрэ (9) прадугледжаны здымныя лапаткі. Размясціце насадку (9) лапаткамі да сябе, захоўваючы асцярожнасць, адкруціце фіксатар, паварочваючы яго па гадзіннікавай стрэлцы (левая разьба) і зніміце лапаткі, памыйце іх, прамыйце насадку (9), не дапушчаючы траплення мыйнага раствора ва ўнутраныя паражніны насадкі. Прасушыце і збярыце насадку (9), усталюючы лапаткі і зафіксуйце іх фіксатарам, паварочваючы іх супраць гадзіннікавай стрэлкі (левая разьба).
- Прамыйце насадкі (1, 7), нож-здрабняльнік (12), мерную шклянку (10) і чару чопера (11) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце іх.

ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (3), НАСАДКУ ДЛЯ ПРЫГАТВАННЯ ПЮРЭ (9) І РЭДУКТАРЫ (8, 13) Ў ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, А ТАКСАМА ЗАБАРАНЯЕЦЦА ПРАМЫВАЦЬ ІХ ПАД БРУЁЙ ВАДЫ ЦІ ЗМЯШЧАЦЬ У ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым, як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку прылады і старанна яе прасушыце.
- Не намотвайце сеткавы шнур на маторны блок.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Маторны блок – 1 шт.
Насадка-блэндар – 1 шт.
Рэдуктар венца – 1 шт.
Венца – 1 шт.
Насадка для прыгатвання пюрэ – 1 шт.
Вечка-рэдуктар – 1 шт.
Нож-здрабняльнік – 1 шт.
Чара чоппера – 1 шт.
Мерная шклянка – 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220–240 В ~ 50/60 Гц
Максімальная магутнасць: 950 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады – 3 гады

Гарантыя


Падрэязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

BLENDER TO'PLAMI

Blender to'plami masalliqni maydalash, aralashtirish yoki ko'pirtirishga ishlatiladi.

Qismlari

1. Olinadigan blender birikma
2. Birikma mahkamlagichi
3. Motor bloki
4. Ko'p tezligida ishlatadigan tugma «TURBO»
5. Kam tezligida ishlatadigan tugma «»
6. Birikmalari aylanishini o'zgartiradigan murvati
7. Suyuq masalliqni ko'pirtiradigan/aralashtiradigan ko'pirtirgich
8. Ko'pirtirgich reduktori
9. Sabzavot pyure tayyorlaydigan birikma
10. O'lchov idishi
11. Qiymalagich idishi
12. Maydalagich pichoq
13. Reduktor qopqog'i

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning.

- Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin. Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Blender to'plami tez va samarali ishlash imkonini beradi, lekin blender birikma bilan ko'pirtirgich to'xtamasdan ishlaydigan vaqt **1 daqiqadan** oshmasligi kerak, qiymalagich bilan pyure tayyorlaydigan birikma to'xtamasdan ishlaydigan vaqt esa **15-20** sekunddan oshmasligi kerak. Ishlatilgandan keyin yana ishlashidan oldin kamida **3** daqiqa to'xtab turishi kerak.
- Blender birikma bilan sabzavot pyure tayyorlaydigan birikma ishlatilganda qaynoq yegulikni sovutib oling, o'tkaziladigan yegulik harorati +70 °C darajadan ko'p bo'lmasligi kerak.
- Kichik qiymalagich ishlatilganda qiymalanadigan masalliq issiqligi +40 °C darajadan oshib ketmasin.
- Jihozni birikmalarini ulamasdan, masalliq solmasdan ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Qiymalagich idishini mikroto'lqinli pechkaga solish ta'qiqlanadi.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan birikmalarni ishlatning.
- Birikmalarini almashtirishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.

- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihozning masalliqqa tegadigan olinadigan qismlari bilan idishlarini tozalab yuving.
- Jihozni ishlatishdan oldin birikmalari to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.
- Qiymalagich idishini tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Masalliqni qiymalagich idishiga jihoz ishlatilishidan oldin soling.
- Qiymalagich idishini to'ldirib yubormang, quyilgan suyuqlik ko'payib ketmasligiga qarab turing.
- Qiymalagich bilan blender birikma maydalagich pichog'ining tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Bu birikmalarini juda ehtiyot bo'lib oling.
- Qiymalagich ishlatilganda maydalagich pichoqning aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajratib va ehtiyot bo'lib pichoqning aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Pichoqning aylanishi to'liq to'xtagandan keyingina qiymalagich idishidagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Jihozning aylanayotgan qismlariga qo'l tekkizmang.
- Blender birikma pichog'i yoki ko'pirtirgich aylanayotgan joyga soch yoki kiyim chetini tekkizmang.
- Elektrga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatmayotgan bo'lsangiz jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting. Elektr shnuridan ushlab tortmang, uni aylantirmang.
- Motor blokini, reduktorlarini, birikmalari va idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Jihozni qizigan yuzalarga (gaz yoki elektr o'choq, ovqat pishiriladigan paneldan, issiq shkafga) yaqin joyda ishlatmang.
- Elektr shnuri mebelning o'tkir qirrasiga, issiq yuzalarga tegmayotganiga qarab turing.
- Motor blok korpusi, elektr shnuri va elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihoz ishlayotganda 8 yoshga to'lmagan bolalar motor blok korpusiga, elektr shnuri yoki elektr vilkasiga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- 8 yoshga to'lmagan bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.

O'ZBEKCHA

- Ishlayotgan jihoz yaqinida 8 yoshga to'lmagan bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Tok urmasligi yoki yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini, elektr shnuri yoki elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Jihoz suvga tushib ketsa:
 - suvga qo'l tekkizmang;
 - jihoz elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib olib qo'ying, shundan keyingina uni suvdan olsa bo'ladi;
 - tekshirish yoki tuzatirish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni o'zingizgi ta'mirlashga harakat qilmang. Biror joyi buzilsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisiga solib boshqa joyga olib boring.
- Jihozni quruq, salqin va bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

ISHLATISHGA TAYYORLASH

Jihoz qishda (sovuqda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni ishlatishdan oldin masalliqqa tegadigan qismlarini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuvib oling, yaxshilab quriting.
- Motor bloki (3), reduktor qopqog'i (13), ko'pirtirgich reduktori (8) va pyure tayyorlaydigan birikma (9) yumshoq, nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib quriting.

Diqqat!

- **Qiyimalagich bilan blender birikma (1) maydalagich pichoq'ining (12) tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Bu birikmalarini juda ehtiyot bo'lib oling.**
- **Motor blokini (3), ko'pirtirgich reduktorini (8), pyure tayyorlanadigan birikma (9), reduktor qopqog'ini (13), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.**

- **Birikmalari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.**

Ishlaydigan vaqti

- Blender birikmasi bilan ko'pirtirgichi ishlatilganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqti **1 daqiqadan** oshmasligi, qiymalagichi bilan pyure tayyorlanadigan birikmani ishlatilganda esa **15-20** sekunddan ko'p ishlamasligi kerak.
- Ishlatilgandan keyin yana ishlashidan oldin kamida **3** daqiqa to'xtab turishi kerak.

BLENDER BIRIKMANI ISHLATISH

OGOHLANTIRISH: Yig'ishdan, birikmalarini o'rnatishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Blender birikmani (1) motor blokiga (3) biriktiring, mahkamlagichi (2) shiqillab o'rniga tushsa birikmasi to'g'ri birikkan bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Blender birikmani (1) maydalanadigan/aralashtiriladigan masalliq solingan idishga tushiring, buning uchun o'lchov idishini (10) ham ishlatsa bo'ladi.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing. Murvatini (6) blender birikma (1) aylanadigan tezlikka burab qo'ying. Bu usul suyuq yegulikka ishlatiladi.
- Turbo usulda ishlatadigan tugmasi (4) bosib ushlab turilsa jihoz oxirgi tezligida aylanib ishlaydi. Bu usul suyuq yegulik bilan qattiq yegulikni qo'shib aralashtirishga ishlatiladi.

Eslatmalar:

- Masalliq idishga jihoz ishlatilishidan oldin solinadi.
- Aralashtiriladigan masalliq sig'imi masalliq solingan idish sig'imining 2/3 qismidan oshib ketmasligi kerak.
- Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini archish, yeyilmaydigan joylarini, misol uchun, danagini olib tashlash, taxminan 2x2 cm o'lchamda to'g'rash tavsiya qilinadi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, mahkamlagichni (2) bosib blender birikmani (1) ajratib oling.

Diqqat!

- **Jihoz ishlayotganda blender birikmani (1) olish ta'qiqlanadi.**
- **Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, ziravor, qahva, muz, qattiq pishloq, muzlagan masalliqqa o'xshash juda qattiq masalliqni maydalamang.**
- **Blender birikma ishlatilganda masalliqni maydalashi qiyinlashsa, agar mumkin bo'lsa, bir oz suv, qaynatma yoki sharbat qo'shing.**

KO'PIRTIRGICHNI ISHLATISH

Ko'pirtirgich birikmani (7) faqat krem ko'pirtirish, biskvitti xamir qorish yoki tayyor shirinlikni aralashtirishga ishlatiladi.

OGOHLANTIRISH: *Yig'ishdan oldin elektr vilkasini rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.*

- Ko'pirtirgichni (7) reduktorga (8) biriktiring.
- Ko'pirtirgich reduktorini (8) motor blokiga (3), to'g'ri biriksa mahkamlagichdan (2) shiqillagan ovoz eshitilsa reduktor (8) to'g'ri birikkan bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (7) masalliq solingan idishga tushiring.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing. Murvatini (6) ko'pirtirgich birikma (7) aylanadigan tezlikka burab qo'ying. Bu usul suyuq yegulikka ishlatiladi.
- Turbo usulda ishlatadigan tugmasi (4) bosib ushlab turilsa jihoz oxirgi tezligida aylanib ishlaydi.
- Jihoz ishlatib bo'linganidan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying, ko'pirtirgichni (7) reduktordan (8) ajrating, mahkamlagichini (2) bosib reduktorni (8) motor blokidan (3) ajrating.

Diqqat!

- *Ko'pirtirgich birikma (7) bilan qattiq xamir qorish ta'qiqlanadi.*
- *Masalliqni idishga jihoz ishlatilishidan oldin soling.*

PYURE TAYYORLANADIGAN BIRIKMANI

ISHLATISH

Diqqat!

- *Bu birikma (9) qaynatilgan kartoshka, sabzi va boshqa sabzavotdan pyure tayyorlashga ishlatiladi.*
- *Pyurega kartoshkaning yumshoqroq pishadigan navi ishlatilsa yaxshi bo'ladi.*
- *Kartoshka pyuresi tayyorlashga ishlatiladigan birikmani qaynab turgan suyuqlikka, misol uchun, sho'rvaga tushirish ta'qiqlanadi.*
- *Birikmani (9) qattiq masalliqni va pishmagan masalliqni maydalashga ishlatmang, birikma (9) shikastlanishi mumkin.*

OGOHLANTIRISH: *Yig'ishdan oldin elektr vilkasini rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.*

- Birikmani (9) motor blokiga (3) biriktiring, mahkamlagichi (2) shiqillab o'rniga tushsa birikmasi (9) to'g'ri birikkan bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Birikmani (9) masalliq solingan idishga tushiring.
- Murvatini (6) ishlaydigan tezligiga burab qo'ying.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing.
- Keyingi tugmasi (4) bosilganda jihoz oxirgi tezligida ishlaydi.

- Ishlatib bo'lgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying, mahkamlagichini (2) bosib birikmasini (9) motor blokidan (3) ajratib oling.

KICHIK QIYMALAGICHNI ISHLATISH

Qiymalagich go'sht, pishloq, piyoz, ko'kat, yong'och, bodom mag'zi, sabzavot va meva qiymalashga ishlatiladi.

Diqqat!

Muskat yong'og'i, qahva doni, don va muzga o'xshagan juda qattiq yegulikni maydalash ta'qiqlanadi.

Maydalashdan oldin:

- go'sht, pishloq, piyoz, sabzavot va mevani taxminan 2x2 cm o'lchamda to'g'rab oling.
- ko'katning poyasini olib tashlang, yong'ochning po'chog'ini tozalang.
- go'shtning suyagi, payi va tog'ayini olib tashlang.

Maydalash

Ehtiyot bo'ling: maydalagich pichoq tig'i juda o'tkir! Maydalagich pichoqni faqat plastmassa uchidan ushlang.

- Qiymalagich idishini (11) tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Pichoqni (12) qiymalagich idishi (11) o'qiga o'rnatilgan.
- Qiymalagich idishiga (11) masalliqni soling.

Eslatma: – *Qiymalagich idishi (11) bo'sh jihozni ishlatmang.*

- Idishdagi bo'rtiq joyni reduktor qopqoqdagi (13) ochiq joyga tushirib reduktor qopqoqni (13) qiymalagich idishiga (11) qo'ying, so'ng qopqoqni (13) oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying.
- Motor blokini (3) reduktor qopqoqqa (13) qo'ying, mahkamlagichdan (2) shiqillagan ovoz eshitilsa motor bloki (3) joyiga to'g'ri tushgan bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga biriktirib jihozni elektrga elektrga ulang.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing. Murvatini (6) maydalagich pichoq (12) aylanadigan tezlikka burab qo'ying.
- Keyingi tugmasi (4) bosilsa pichog'i oxirgi tezligida aylanadi.
- Ishlayotgan vaqtda bir qo'l bilan motor blokini (3) ikkinchi qo'l bilan esa qiymalagich idishini (11) ushlab turing.
- Ishlatib bo'lgandan keyin pichoq'i (12) to'xtashini kutib turing. Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Qiymalagichni ishlatib bo'lgandan keyin mahkamlagichini (2) bosib motor blokini (3) reduktor qopqoqdan (13) ajrating.
- Soat miliga teskari burab reduktor qopqoqni (13) ajratib oling.

O'ZBEKCHA

- Ehtiyot bo'lib, plastmassa uchidan ushlab, pichoqni (12) oling.
- Qiymalangan masalliqni qiymalagich idishidan (11) oling.

Diqqat!

Jihozni aynan yuqorida aytilgandek ketma-ketlikda ishlatning.

Natija optimal bo'lishi uchun jadvaldagi ma'lumotni ishlatning:

Masalliq nomi	Og'irligi, g	Taxminan tayyor bo'ladigan vaqti, sek.
Piyoz (bir necha bo'lakka bo'ling)	200	10
Yumshoq mevalar	200	10
Sabzi	200	10
Non (qoq non)	80	10
Pishloq	100	10
Yong'oq	150	15
Tuxum	200	10
Go'sht	250	15
Ko'kat	50	15

TOZALASH

Diqqat! Maydalagich pichoq (12) bilan blender birikma (1) tig'i juda o'tkir va shuning uchun xavfli bo'ladi. Maydalagich pichoq (12) bilan blender birikmani (1) juda ehtiyot bo'lib ushlang!

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmalarini chiqaring.
- Motor blokini (3), reduktorlarini (8, 13) va pyure tayyorlaydigan birikmani (9) nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib quritning.
- Sho'r yoki nordon yegulik maydalangandan keyin maydalagich pichoq (12) bilan blender birikmani (1) chayib oling.
- Ranggi chiqadigan masalliq (masalan, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmalari yoki idishlari bo'yalib qolishi mumkin, shunday bo'lganda birikmalari yoki idishlarini o'simlik yog'ida namlangan mato bilan artib tozalang.
- Pyure tayyorlanadigan birikmasini (9) tozalash oson bo'lishi uchun kaftgiri olinadigan qilingan. Birikmani (9) kaftgirini o'zingizga qaratib ushlang, mahkamlagichini ehtiyot bo'lib soat mili tomonga burab bo'shating (chap yo'l), kaftgirini ajratib oling, yuving, birikmasini (9) yuving, yuvish eritmasini birikmalari ichiga tushirmang. Birikmasini (9)

quritib oling, yig'ing, soat miliga teskari aylantirib kaftgirini mahkamlagich bilan mahkamlab qo'ying (chap yo'l).

- Birikmalarini (1, 7), maydalagich pichoqi (12), o'lchov idishi (10) va qiymalagich idishini (11) iliq sovunli suvda yuving, chayib, quritib oling.

MOTOR BLOKINI (3), PYURE TAYYORLAYDIGAN BIRIKMASINI (9) VA REDUKTORLARINI (8, 13) BIROR SUYUQLIKKA SOLISH TA'QIQLANADI, ULARNI OQIB TURGAN SUVDA YUVISH YOKI IDISH YUVADIGAN MASHINAGA SOLISH HAM TA'QIQLANADI.

SAQLASH

- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni tozalab oling, yaxshilab quritning.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Jihozni quruq, salqin va bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TOPSHIRILADIGAN YIG'MASI

Motor bloki – 1 dona
Blender birikma – 1 dona
Ko'pirtirgich reduktori – 1 dona
Ko'pirtirgich – 1 dona
Pyure tayyorlanadigan birikma – 1 dona
Reduktor qopqog'i – 1 dona
Maydalagich pichoq – 1 dona
Qiymalagich idishi – 1 dona
O'lchov idishi – 1 dona
Qo'llanma – 1 dona

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Eng ko'p quvvati: 950 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014